

# 我工会生活如火如荼



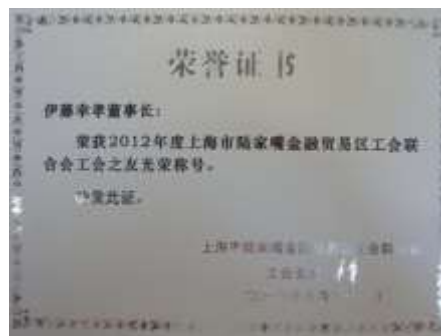
在丰富工会会员工业余生活，协调员工关系方面，我司工会成员和团队的卓越贡献获得上级工会的认可，在6月23日举行的2012年度上海市陆家嘴金融贸易区工会联合会表彰大会上，伊藤幸孝总经理被评为“陆家嘴工会之友”、余雷工会秘书长被评为“劳动竞赛优秀组织者”、财务部被评为“浦东新区文明班组”，广分、北分和江分被评为“合格职工之家”。

工会获奖后再接再厉接连组织两场大型活动。首先，本着“以歌会友，挑战自我”的初衷，组织选拔3名选手参加了2013年陆家嘴金融贸易区工会联合会歌唱比赛（7月27日），其中新人柳木初出茅庐，以清风沐雨的曲风，获得评委们的高度好评，荣获优胜奖。比赛期间，我司近60人的啦啦队伍，热情洋溢，全程为所有选手加油呐喊，体现了高尚的品格，也展示了良好的企业形象，为最终获得“优秀组织奖”立下汗马功劳。其次，工会组织举办了千岛湖团体游（8月3、4日）。在两天中，安排的千岛湖眺望，金峰漂流，森林氧吧体验，千岛湖“水之灵”演出观赏，为参加每位员工带来了无尽的美好回忆，放松了心情。

工会通过文体委员会，和谐委员会举办的各种活动，增加了员工的交流和沟通，丰富了业余生活，促进了公司员工的凝聚力，每位会员都能感觉到工会委员会干事们的奉献和努力。



歌唱比赛



伊藤总经理获荣誉证书



千岛湖旅游

# 豊富な組合活動



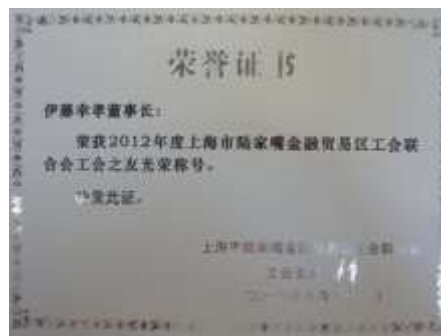
組合員が充実した余暇生活を送るため、また組合員間に調和のとれた関係を作るために頑張ってきた当現法組合と組合幹部の活動が上級組合に認められるところとなり、6月23日に開催された「2012年上海市陸家嘴金融貿易区組合連合表彰式」において、伊藤董事長兼總經理は「陸家嘴組合の友」、余雷組合秘書長は「労働コンテスト優秀幹事」、財務部は「浦東新区文明クラス」、広東支店、北京支店と江蘇支店は「合格組合の家」に認定・評価されました。

受賞後も組合は前進を止めず引き続き活動を組織・推進しました。先ず、他社シンガーとの交流を深める目的で2013年陸家嘴金融貿易区工会連合会歌唱大会（7月27日）に3名の選手を選抜・推薦。新人の柳木さんが初デビューで審査委員会の好評をもらい、優秀賞を獲得。当現法60名の応援団は大会中に歌手達に熱い応援を送り、一致団結をアピールし、「優秀組織賞」を獲得しました。それから、千島湖への組合旅游（8月3-4日）を主催。千島湖を眺め、金峰漂流、山登り、千島湖「水の霊」の舞台ショー鑑賞を楽しみました。リラクスした時間、普段と違う楽しい土日ができました。

また、組合の文体委員会、調和委員会が主催した各種活動により、組合員間が交流を深め、余暇を楽しめる活動を提供し、社員の一丸に貢献しました。組合幹事の奉仕精神に感謝します。



歌唱大会



伊藤董事長の受賞証明



千島湖旅行団体写真